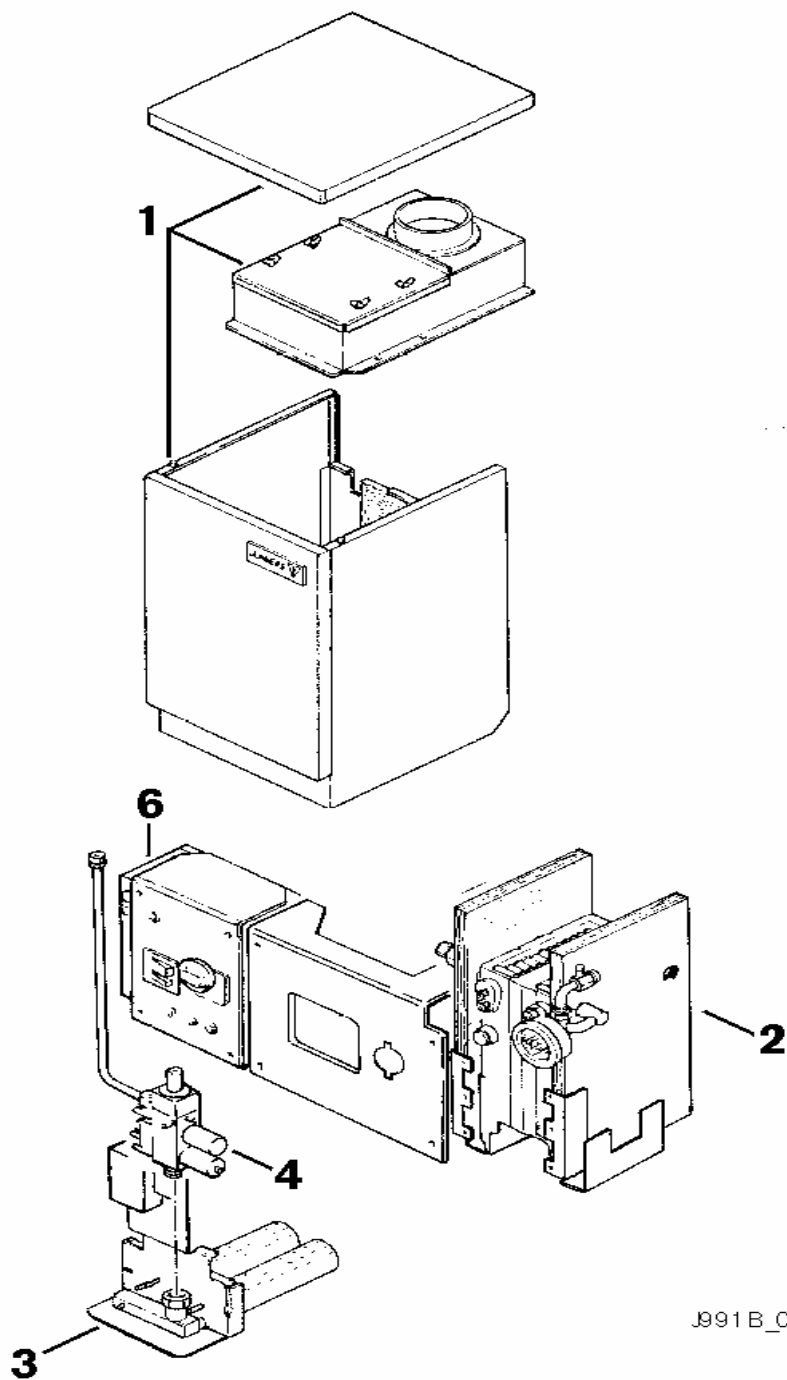


# K11/15/20/24/28 - 6E





## Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**  
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.  
Beispiel: alt: 8710103043  
neu: 87101030430  
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

## Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**  
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.  
Example: Old number: 8710103043  
New number: 87101030430  
When placing orders always add an extra "0" on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

## Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**  
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.  
Exemple : ancien numéro: 8710103043  
nouveau numéro: 87101030430  
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

## Avvertenze importanti

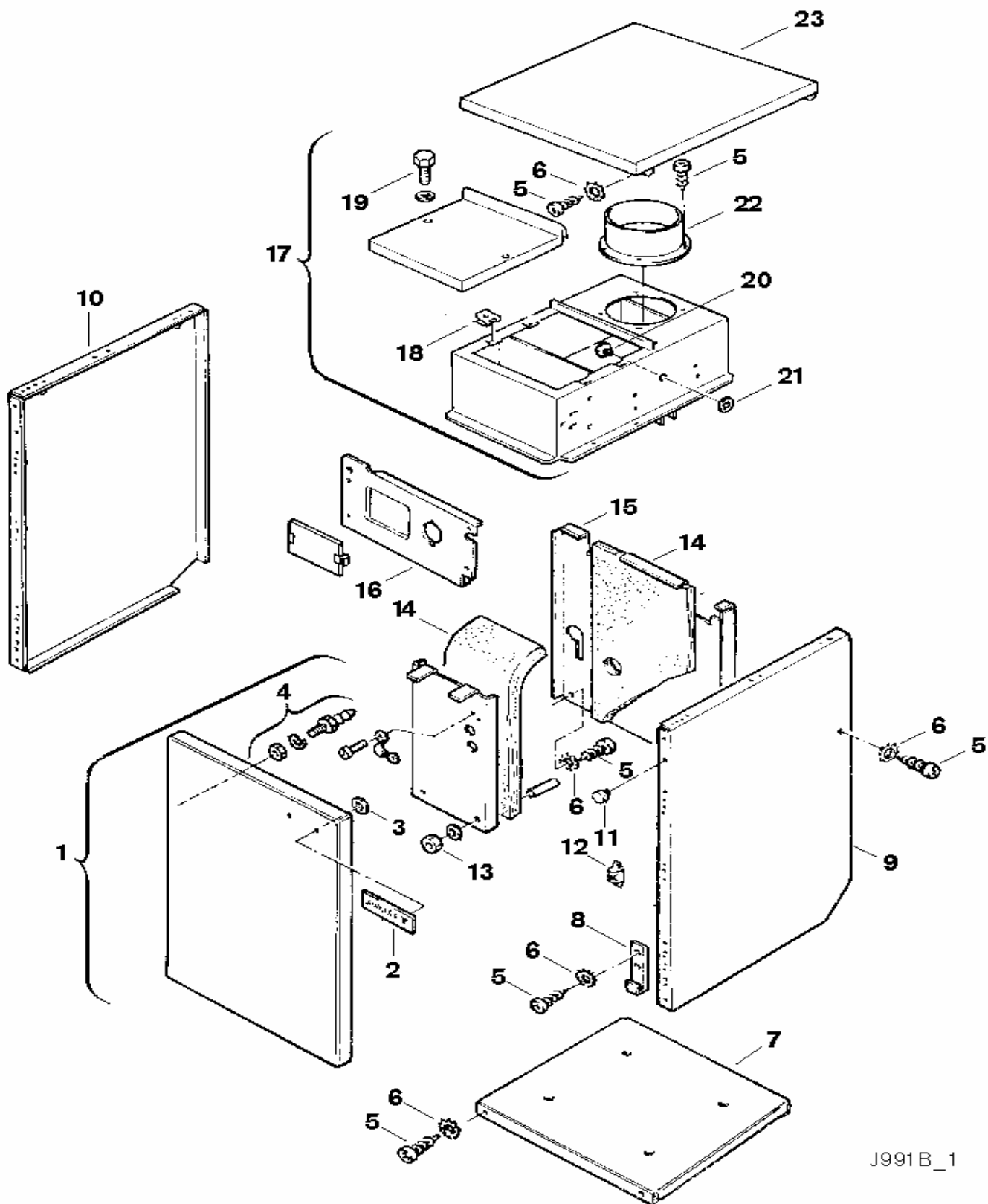
- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**  
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.  
Esempio vecchio: 8710103043  
nuovo: 87101030430  
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

## Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**  
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos  
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043  
Código nuevo: 87101030430  
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

## Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**  
Omzetting van een 10 cijferig naar een 11 cijferig onderdeel bestelnummer.  
Voorbeeld: oud: 8710103043  
nieuw: 87101030430  
Bij bestellingen altijd een "0" als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.



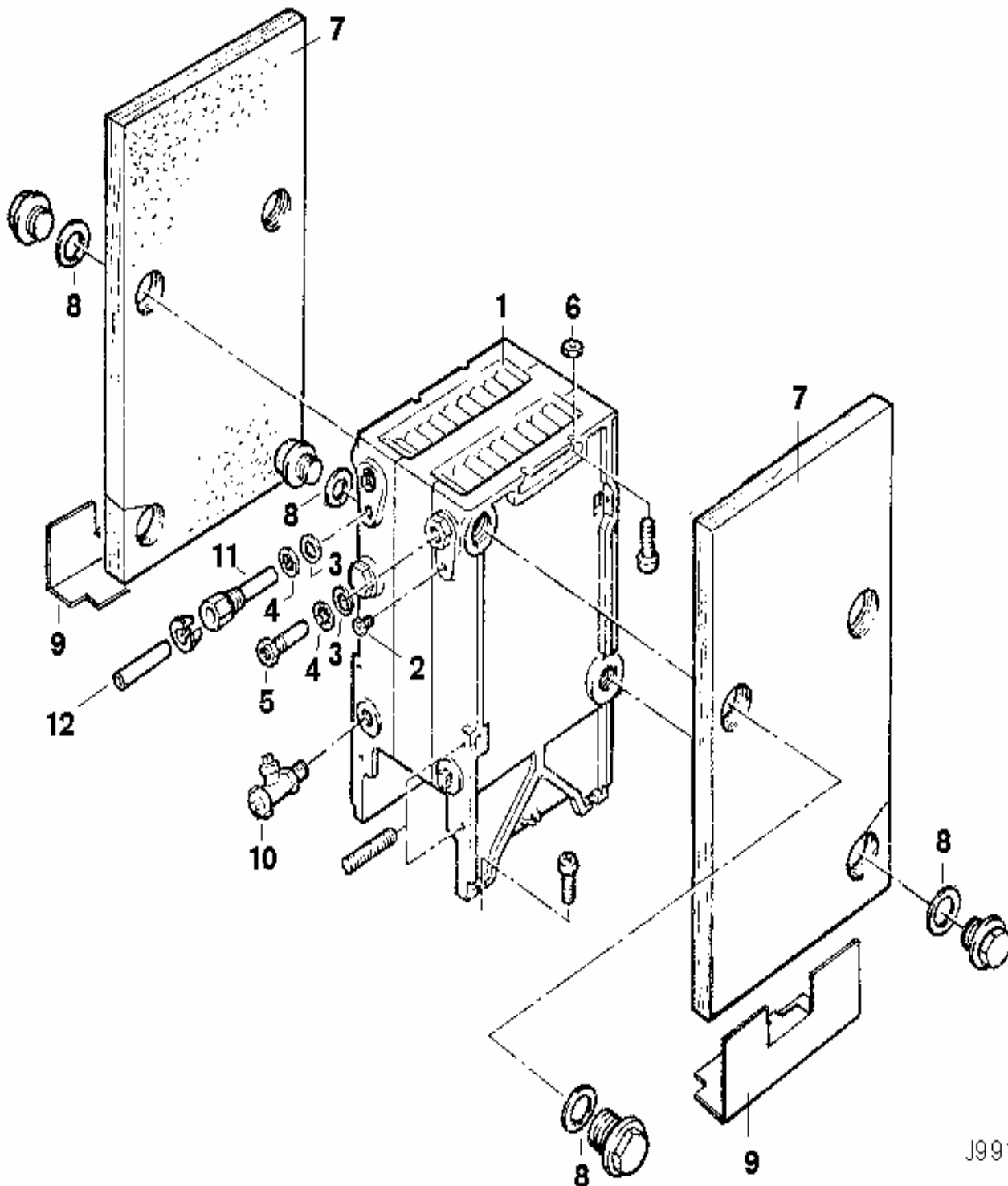
J991B\_1

**1**

Blechteile  
Sheet metal  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Piezas de chapa  
Mantel

K11-6E K15-6E K20-6E K24-6E K28-6E





J991B\_2

**2**

Wärmeübertrager  
Heat exchanger  
Caloporteur  
Blocco lamellare  
Cambiador de calor  
Warmtewisselaar

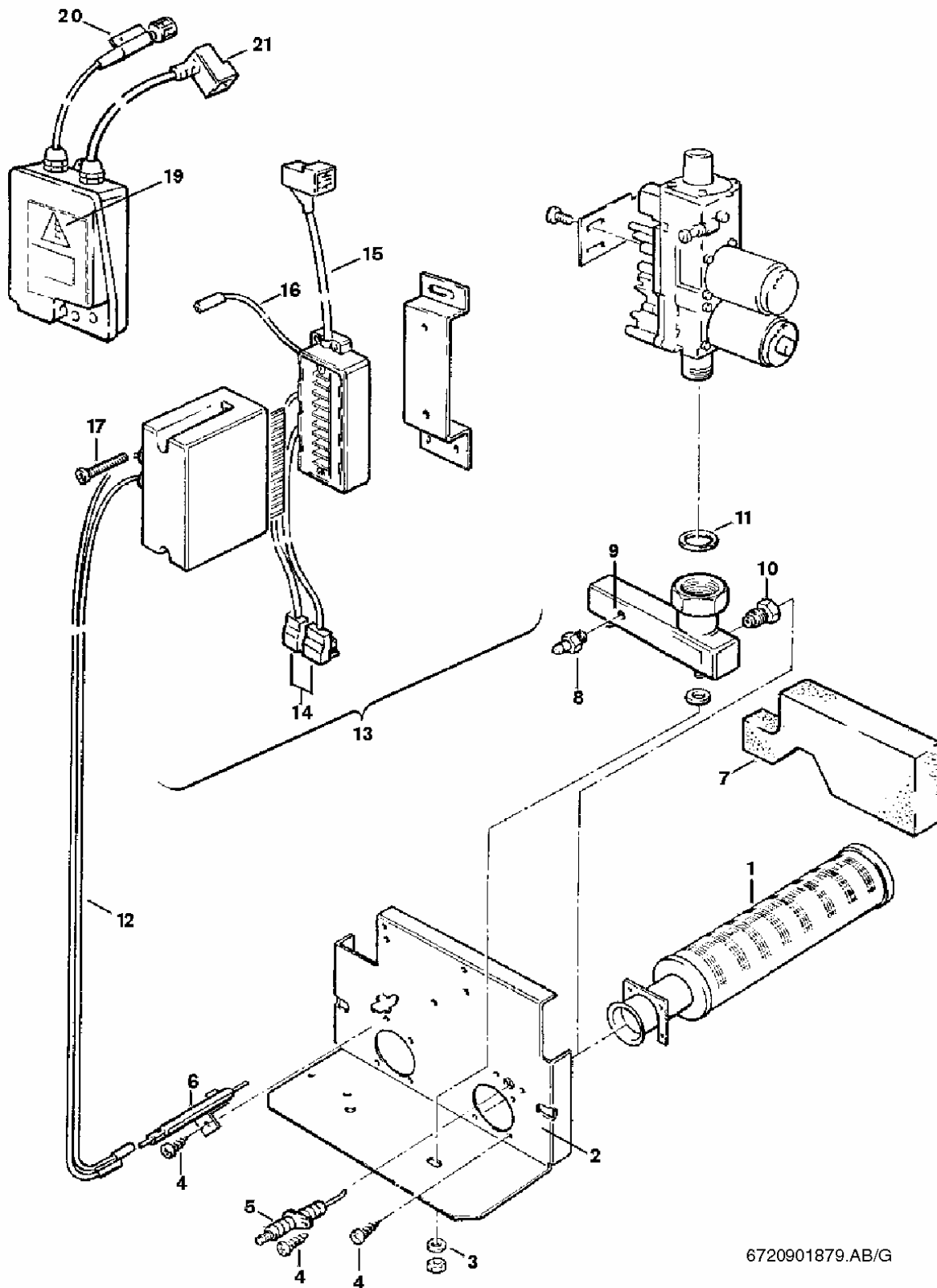
K11-6E K15-6E K20-6E K24-6E K28-6E

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	K11-6E	K15-6E	K20-6E	K24-6E	K28-6E											Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Kesselblock		8 715 408 127 0	60		■															2 Glieder
1	Kesselblock		8 715 408 128 0	66			■														3 Glieder
1	Kesselblock		8 715 408 129 0	71				■	■												4 Glieder
1	Kesselblock		8 715 408 130 0	99						■											5 Glieder
2	Gewindebuchse		8 713 305 196 0	12		■	■	■	■	■											
3	Dichtring (10x)		8 700 103 105 0	16		■	■	■	■	■											
4	Klemmfeder (10x)		8 710 107 018 0	12		■	■	■	■	■											
5	Tauchhülse		8 710 702 053 0	22		■	■	■	■	■											rechts
6	Mutter (10x)		2 915 012 009 0	11		■	■	■	■	■											
7	Isolierung		8 712 303 198 0	20		■	■	■	■	■											
8	Dichtung (10x)		8 710 103 073 0	16		■	■	■	■	■											R 1 1/4"
9	Strahlungsblech		8 718 003 417 0	12		■	■	■	■	■											
10	Ventil		8 738 505 974 0	26		■	■	■	■	■											
11	Tauchhülse		8 710 505 049 0	20		■	■	■	■	■											Endglied rechts
12	Verbindungsrohr		8 710 700 093 0	12		■	■	■	■	■											
	Servicesatz		8 719 918 705 0	23		■	■	■	■	■											für Kesselblocktausch
<b>K11-6E K15-6E K20-6E K24-6E K28-6E</b>											Wärmeübertrager Heat exchanger Caloporteur Blocco lamellare Cambiador de calor Warmtewisselaar										<b>2</b>

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720901879.AB/G

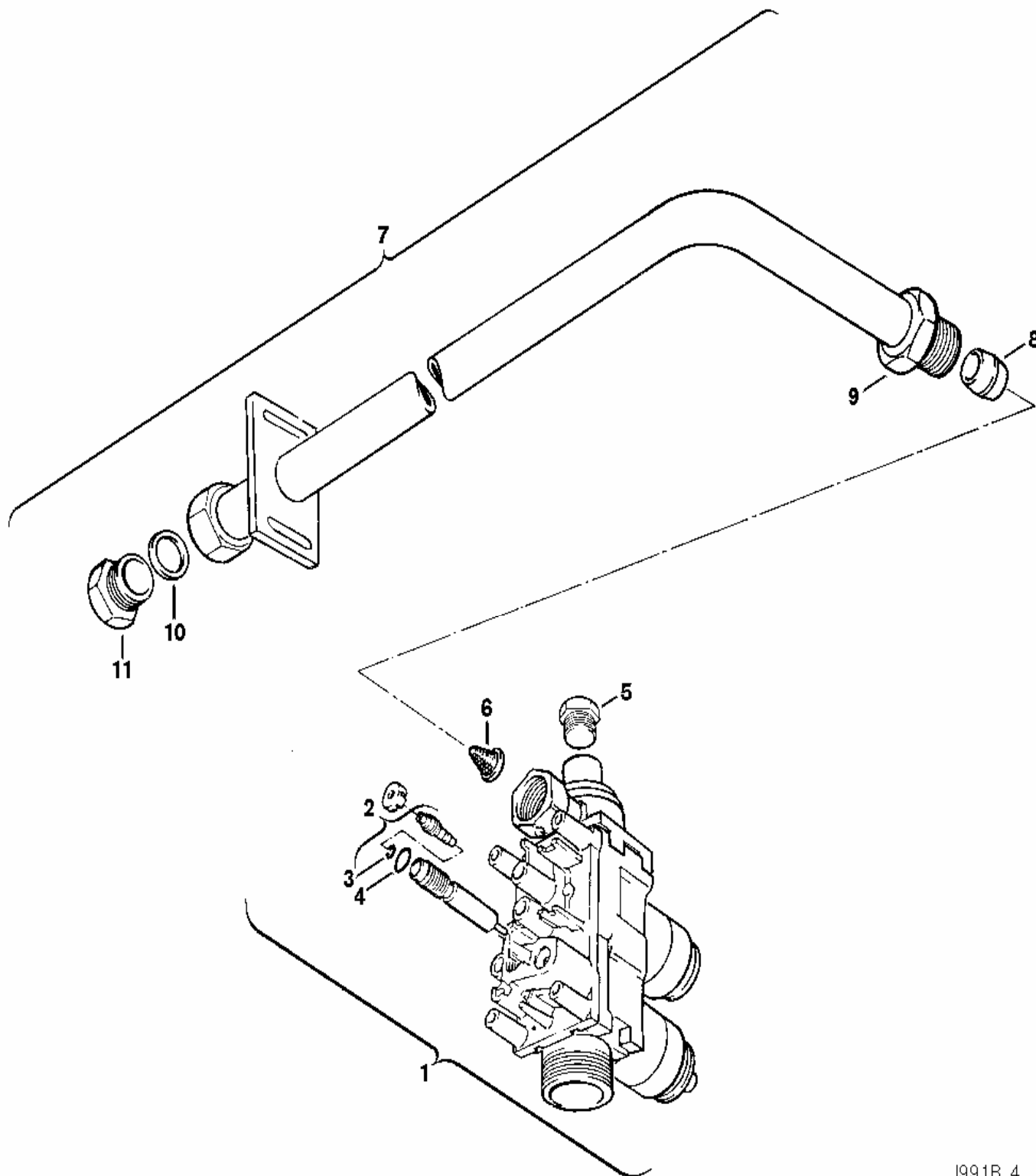
**3**

Brenner  
Burner  
Brûleur  
Bruciatore  
Quemador  
Brander

K11-6E K15-6E K20-6E K24-6E K28-6E



Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	K11-6E	K15-6E	K20-6E	K24-6E	K28-6E													Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking	
1	Brennerrohr		8 718 104 019 0	34																				
1	Brennerrohr		8 718 104 020 0	50																				
1	Brennerrohr		8 718 104 020 0	50																				
2	Brennerplatte		8 718 006 416 0	26																				
2	Brennerplatte		8 718 006 417 0	28																				
2	Brennerplatte		8 718 006 418 0	31																				
2	Brennerplatte		8 718 006 419 0	32																				
2	Brennerplatte		8 718 006 420 0	31																				
3	Scheibe (10x)		2 916 012 013 0	11																				
4	Schraube (10x)		2 910 612 417 0	11																				
5	Elektrode		8 748 107 085 0	20																			bis FD848 (08.1988)	
5	Ionisationselektrode		8 748 107 092 0	20																			ab FD849 (09.1988)	
6	Zündelektrode		8 718 107 014 0	24																				
7	Isolierung		8 712 303 162 0	11																				
7	Isolierung		8 712 303 163 0	12																				
7	Isolierung		8 712 303 164 0	15																				
7	Isolierung		8 712 303 165 0	13																				
7	Isolierung		8 712 303 206 0	14																				
8	Druckmeßnippel		8 713 305 102 0	15																				
9	Verteilerrohr		8 718 103 067 0	36																				
9	Verteilerrohr		8 718 103 068 0	37																				
9	Verteilerrohr		8 718 103 069 0	37																				
9	Verteilerrohr		8 718 103 070 0	38																				
9	Verteilerrohr		8 718 103 071 0	38																				
10	Düse (230)		8 718 200 169 0	12	23																			
10	Düse (265)		8 718 200 171 0	12	21																			
10	Düse (290)		8 718 200 173 0	12	21																			
10	Düse (220)		8 718 200 174 0	12	23																			
10	Düse (235)		8 718 200 176 0	12	23																			
10	Düse (270)		8 718 200 177 0	12	23																			
10	Düse (205)		8 718 200 178 0	12	23																			
10	Düse (4x70)		8 718 200 180 0	25	31																			
10	Düse (4x82)		8 718 200 181 0	25	31																			
10	Düse (115/2)		8 718 200 217 0	14	31																			
10	Düse (128/2)		8 718 200 220 0	16	31																			
11	Dichtscheibe (10x)		8 710 103 075 0	15																				
12	Zündkabel		8 714 401 441 0	18																				
13	Steuerggerät		8 747 207 063 0	55																				
14	Kabel		8 714 401 439 0	26																			Gasarmatur	
15	Kabel		8 714 401 438 0	26																			Netz/Entstörshalter	
16	Ionisationsleitung		8 714 401 436 0	15																				
17	Schraube (10x)		2 910 641 134 0	11																				
19	Abgasüberwachung		8 747 207 071 0	53																				
20	Abgasüberwachung		8 744 500 143 0	33																			Abgas	
21	Kabel		8 744 401 174 0	21																				
	Bügel		8 714 606 013 0	14																			für Brennerstab	
<b>K11-6E K15-6E K20-6E K24-6E K28-6E</b>										Brenner Burner Brûleur Bruciatore Quemador Brander														



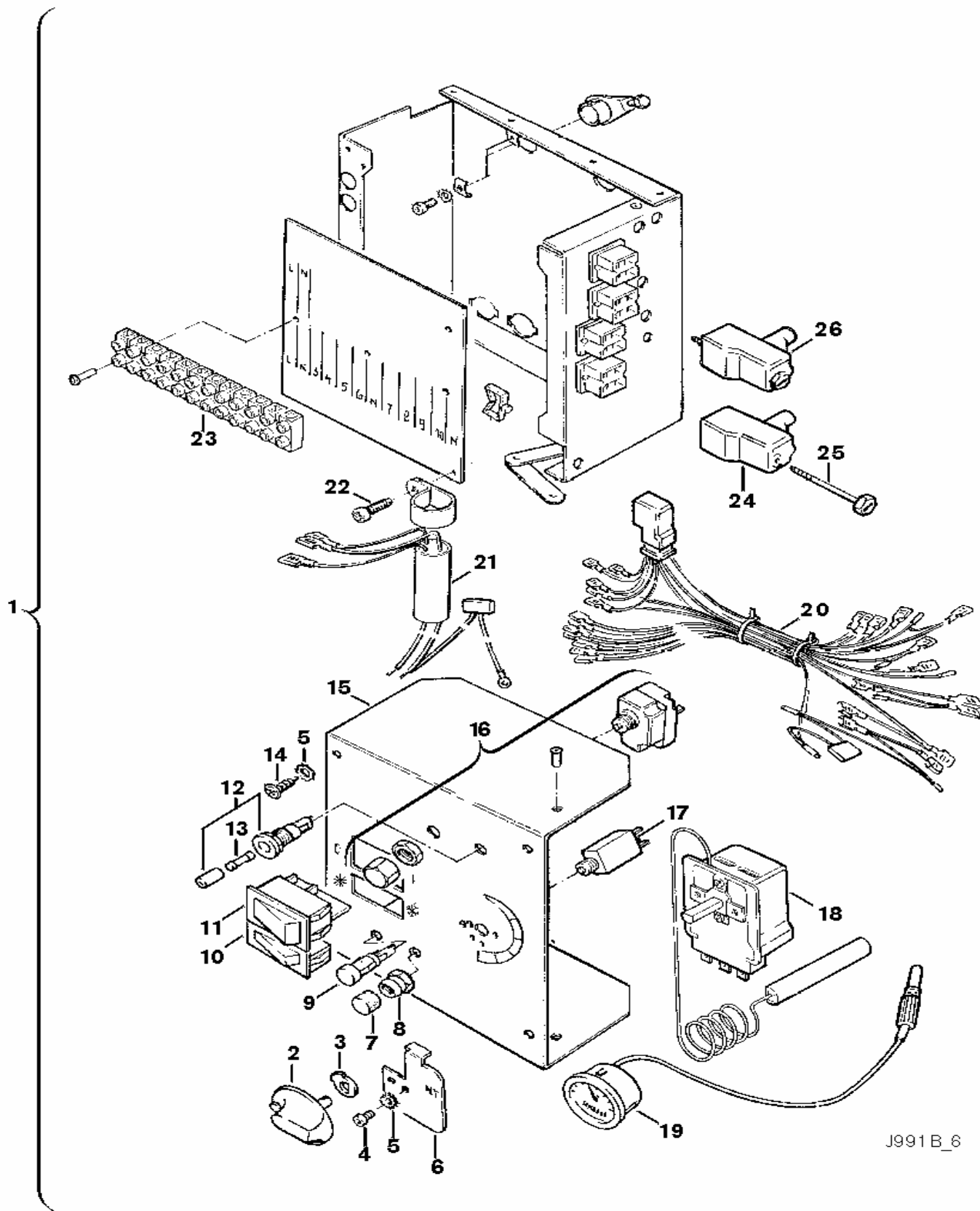
J991B\_4

**4**

Gasarmatur  
Gas valve  
Bloc gaz  
Gruppo gas  
Cuerpo de gas  
Gasregelblok

K11-6E K15-6E K20-6E K24-6E K28-6E

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	K11-6E	K15-6E	K20-6E	K24-6E	K28-6E											Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking						
1	Gasarmatur		8 747 003 404 0	60		■	■	■	■	■																	
2	Einstellschraube ( - )		8 743 404 262 0	11		■	■	■	■	■																	
3	O-Ring (10x)		8 740 205 018 0	15		■	■	■	■	■																	
4	O-Ring (10x)		8 710 205 008 0	16		■	■	■	■	■																	
5	Verschlußschraube		8 743 406 141 0	11		■	■	■	■	■																	
6	Gassieb		8 740 001 008 0	10		■	■	■	■	■																	
7	Gaszuführungsrohr		8 710 715 047 0	47		■	■	■	■	■																	
8	Klemmring		8 710 206 013 0	11		■	■	■	■	■																	
9	Gewindebuchse		8 713 406 070 0	16		■	■	■	■	■																	
10	Dichtscheibe (10x)		8 710 103 075 0	15		■	■	■	■	■																	
11	Verschraubung		8 713 305 220 0	16		■	■	■	■	■																	
<b>K11-6E K15-6E K20-6E K24-6E K28-6E</b>											Gasarmatur Gas valve Bloc gaz Gruppo gas Cuerpo de gas Gasregelblok										<b>4</b>						



J991 B\_6

**6**

Schaltkasten  
Control box  
Tableau de commande  
Quadro comandi  
Caja de conexiones  
Schakelkast

K11-6E K15-6E K20-6E K24-6E K28-6E



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Door	Porte	Pannello frontale	Puerta	Deur
2	Trade mark badge	Marquage	Targhetta	Marca	Fabrieksmerk
3	Cardboard washer (10x)	Rondelle (10x)	Rondella (10x)	Arandela (10x)	Onderlegging (10x)
4	Lock set	Sachet de serrure	Coperchio	Conjunto cerradura	Afsluitingsset
5	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
7	Oven bottom	Tôle de fond	Lamiera di fondo	Chapa de fondo	Bodemplaat
8	Bearing	Palier-coussinet	Ricovero	Cojinete	Lager
9	Side panel right	Côté droit	Pannello laterale a destra	Pared lateral a la derecha	Zijpaneel rechts
10	Side panel left	Côté gauche	Pannello laterale sinistra	Pared lateral a la izquierda	Zijpaneel links
11	Rubber buffer (10x)	Tampon en caoutchouc (10x)	Guarnizione (10x)	Tope de goma (10x)	Rubber buffer (10x)
12	Lock	Serrure (10x)	Chiusura (10x)	Cerradura (10x)	Afsluiting (10x)
13	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Dado (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
14	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
15	Backpanel	Dosseret	Schienale	Respaldo	Achterwand
16	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
17	Draught diverter	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrento	Seguro evacuación de gases	Trekonderbreking
18	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Dado (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
19	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
20	Bolt	Boulon	Bullone	Perno	Bout
21	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
22	Exhaust pipe union Ø110	Raccord buse de fumée Ø110	Terminale condotto Ø110	Acoplamiento salida gas Ø110	Rookgasafvoerstuks Ø110
23	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Boiler block	Corps de chauffe	Corpo caldaia	Bloque de la caldera	Ketelblok
2	Threaded bushing	Douille filetée	Boccola filettata	Casquillo roscado	Draadbus
3	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Anillo junta (10x)	Afdichtring (10x)
4	Clamp spring (10x)	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Muelle de tecla (10x)	Haarspeldveer (10x)
5	Sensor pocket	Douille	Boccola	Casquillo de la caldera	Dompelhuls
6	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Dado (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
7	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
8	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
9	Radiation sheet metal	Plaque de rayonnement	Pannello camera di combustione		Stralingsplaat
10	Globe valve	Robinet	Valvola	Válvula de globo	Ventiel
11	Sensor pocket	Douille	Boccola	Casquillo de la caldera	Dompelhuls
12	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
	Serviceset	Tige pousée	Set di riparazione	Conjunto servicio	Serviceset
	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Injection tube	Mélangeur	Raccordo bruciatore	Tubo mezclador	Brander pijp
2	Burner sledge	Plaque fixation brûleur	Piastra bruciatore	Place de quemadore	Branderplaat
3	Cardboard washer (10x)	Rondelle (10x)	Rondella (10x)	Arandela (10x)	Onderlegging (10x)
4	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
5	Electrode	Electrode	Elettrodo	Electrodo	Elektrode
6	Ignition electrode	Electrode d'allumage	Elettrodo accensione	Electrodo de ignición	Ontstekingselektrode
7	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
8	Pressure tapping	Prise de pression	Presa pressione	Toma de presión	Drukmeetnippel
9	Tube distributor	Rampe injecteur	Tubo distributore	Tubo distribución	Verdeelbuis
10	Nozzle (230)	Injecteur (230)	Ugello (230)	Tobera (230)	Spuitstuk (230)
11	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
12	Ignition lead	Faisceau d'electrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
13	Control unit	Tableau electique	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Besturingsautomaat
14	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
15	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
16	Ionisation cable	Câbles d'ionisation	Cablaggio ionizzazione	Conjunto cables de ionización	Ionisatie kabel
17	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
19	Flue gas safety device	Spott	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging

**Übersetzungsliste  
List of translations**

**Liste des traductions  
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones  
Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
20	Flue gas safety device	Spott	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging
21	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
	Wire form spring	Epingle	Fermo a molla	Clip de fijación	Borgveer
<b>4</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Setting screw ( - )	Vis de réglage ( - )	Vite regolazione minimo ( - )	Tornillo de ajuste ( - )	Intelschroef ( - )
3	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
4	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
5	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
6	Gas filter	Filtre gaz	Filtro gas	Filtro de gas	Gaszeef
7	Gas supply pipe	Tube arrivée gaz	Tubeo gas	Tubeo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
8	Olive	Bicône	Anello	Anillo bicono	Klemring
9	Threaded bushing	Douille filetée	Boccola filettata	Casquillo roscado	Draadbus
10	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
11	Connection union	Raccord	Raccordo	Conexión	Koppeling
<b>6</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Control box	Tableau de commande	Quadro comandi	Caja de control	Schakelkast
2	Rotary handle	Croisillon	Manopola	Grifo de girar	Schakelknop
3	Cardboard washer	Rondelle	Rondella	Arandela	Onderlegring
4	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
5	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
7	Protective cap (10x)	Capot de protection (10x)	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)
8	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
9	Indicator lamp	Térnoin lumineux	Segnalatore luminoso	Testigo luminoso	Signaallamp
10	Switch	Interrupteur	Interruttore	Interruptor	Schakelaar
11	Switch	Interrupteur	Interruttore	Interruptor	Schakelaar
12	Fuse holder	Support de fusible	Porta fusibile	Soporte fusible	Zekeringhouder
13	Fusing element T2,5A	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T2,5A (10x)
14	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
15	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
16	Temperature limit	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
17	Protection switch	Interrupteur de sécurité	Pulsante sblocco	Interruptor de protección	Veiligheid schakelaar
18	Flow thermostat	Thermostat	Thermostat	Regulador de temperatura	Boilerthermostaat
19	Thermometer	Thermomètre	Termometro	Termómetro	Thermometer
20	Set of cables	Sachet de câbles	Set di cavi	Conjunto cables	Set kabelgroep
21	Interference suppressor	Filtre d'anti-parasitage	Filtro	Filtro antiparasitario	Ontstoringsfilter
22	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
24	Plug	Graveur	Spina	Anection	Stekker
25	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
26	Plug	Graveur	Spina	Anection	Stekker











BBT Thermotechnik GmbH  
Sophienstr. 30-32  
D-35576 Wetzlar

[www.bbt-thermotechnik.com](http://www.bbt-thermotechnik.com)